

**Zeitschrift:** Helvetia : magazine of the Swiss Society of New Zealand  
**Herausgeber:** Swiss Society of New Zealand  
**Band:** 60 (1994)  
**Heft:** [3]

**Artikel:** Traditional costumes of the 26 cantons of Switzerland  
**Autor:** [s.n.]  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-945505>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 15.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## TRADITIONAL COSTUMES OF THE 26 CANTONS OF SWITZERLAND

For those of you interested in Swiss national costumes, here is the first set of 16 photos of cute little dolls beautifully dressed in their respective costumes. The second set of photos will be printed in the next issue.

The four cultural regions of German,

French, Italian and Romansch speaking Switzerland enjoy a richly varied tradition in folklore costumes. Today in all parts of the country there are more than 500 different costumes worn on holidays, Sundays and even weekdays: a living testimony to a beautiful, colour-

ful tradition. The preservation of costumes, folk dances, folk songs and local traditions is the major emphasis of the National Federation of Swiss Costumes and its 30.000 members.



### MONEY FROM PLATES

In New Zealand we have personalised number plates on which the government makes a bit of extra money, and if you are so inclined, you can also sell your plate at regular auctions for a sizeable profit if you are lucky.

In Solothurn, the local government has gone a step further. It itself offers certain easy to remember number plates for auction and collects the proceeds

from these sales, an unconventional move to try to reduce its deficit.


But unlike New Zealand where a personalised plate only costs some NZ\$300, the canton of Solothurn has set a minimum price of 10,000 SFR for a one digit number plate whilst the minimum bid for a 4 digit plate would still be 2,500 SFR. At these prices, you will run the risk that your car might get stolen for the value of its number plate rather than for the car itself.

### DIALING PROBLEMS


The opening up of competition in the telecommunication field is creating unusual problems for the PTT.


One effect is that the information number 111 may have to be replaced by a seven digit number since the present long standing arrangement gives the PTT an unfair advantage over its competitors who must use regular 7 digit numbers.





 Schaffhausen  
Maiden costume with  
"Biremassli" head-dress

 Appenzell AR  
Sunday costume,  
silk cap with  
stiff tulle border


 Appenzell IR  
Festive "bare-arm" costume  
without jacket sleeves,  
showing blouse

 St. Gall  
Festive costume of city  
with head-dress of  
silver lamé embroidery


 Graubünden  
Upper Engadine costume  
with richly embroidered  
front

 Thurgau  
Festive costume, silk  
shawl with chiné border  
and chenille head-dress




 Nidwalden  
Country costume with  
rich embroidery and silver




 Glarus  
Sunday costume with  
"doucette" head-dress




 Zug  
Festive costume,  
Sulphur yellow hat with  
wreath of flowers



 Geneva  
Sunday costume of  
Geneva city



 Aargau  
Festive costume of Aarau,  
Zofingen districts with  
embroidered velvet bodice

# FÄSSLER

## Swiss Sausage Co.

- Cervelas - Schüblig
- Wienerli (Frankfurters)
- Bratwürst - Landjäger
- Fleischkäs - Mostbrökli
- Aufschnitt

**Te Aroha West**  
**(07) 884-8813**

### MINI SKYSCRAPER

Winterthur will have its first 90 m high skyscraper after the City Council gave a building permission for the construction of the planned office block. The new building will also be used by the PTT to erect special aerials on top of the building for telecommunication purposes.

### NO GOLF COURSE

Whilst the canton of Glarus just inaugurated its new telephone exchange centre which cost over 1.7 million SFR for only 7200 subscribers, its "Lands-gemeinde" in Näfels turned down an application for the construction of a golf course. So the "Glarner" golfers still have to travel to a neighbouring canton

to indulge in their favorite sport. But at least, with the new telephone exchange, it will be easier for them to make the long distance calls to book their golf rounds in advance!

## BAUMGARTEN LODGE TAURANGA

- COLLEEN AND HENRI offer clean Bed & BREAKFAST ACCOMMODATION ON THEIR FARMLET.
- FITNESS TRACK, SWIMMING POOL, INDOOR SPA.
- CAMPERVANS WELCOME.

REASONABLE CHARGES, ENQUIRIES TO:  
LIMACHER, 322 Oropi Road R.D.3  
TAURANGA, PHONE 07 543-2799